

Memorial

des
Großherzogthums Luxemburg.



MÉMORIAL

DU
Grand-Duché de Luxembourg.

Zweiter Theil.
Verschiedene Mittheilungen.

N^o 12.

SECONDE PARTIE.
PUBLICATIONS DIVERSES.

Montag, 4. März 1872.

LUNDI, 4 mars 1872.

**Beschluß, durch welchen die Sitzungstage der
Milizräthe bestimmt werden.**

Der Staatsminister, Präsident
der Regierung;

Nach Einsicht der Gesetze über die Miliz;
Beschießt:

Art. 1. — Die drei Versammlungen der Miliz-
räthe von 1872 werden an den in beigehender
Nachweisung angegebenen Zeitpunkten und Orten
stattfinden. — Die Sitzungen beginnen jedesmal
um neun Uhr Morgens.

Art. 2. — Die erste Versammlung ist bestimmt:

1° zur Revision der Verhältnisse derjenigen
Milizpflichtigen, deren Loosnummer vom Con-
tingent der Aushebung von 1871 überschritten
worden ist, und welche damals eine vorläufige
Befreiung vom Dienste erhalten haben;

2° zur Untersuchung der Freiwilligen, welche
von den Gemeinden in Abzug von dem denselben
zugewiesenen Contingent gestellt werden;

3° zur Untersuchung der Milizpflichtigen, welche
d. S. an der Ziehung Theil genommen haben.

Die Milizpflichtigen werden außerdem bei der-
selben Versammlung zugelassen, um ihre Befrei-
ungsgründe geltend zu machen.

Die Stellvertreter und Substituenten werden
untersucht und angenommen bei der 2. Versamm-
lung.

**Arrêté déterminant les jours des séances des
Conseils de milice.**

LE MINISTRE D'ÉTAT, PRÉSIDENT DU
GOUVERNEMENT;

Vu les lois sur la milice;

Arrête:

Art. 1^{er}. — Les trois sessions des Conseils de
milice, pour 1872, auront lieu aux époques et
lieux déterminés dans le tableau qui fait suite au
présent arrêté. — Les séances seront ouvertes
chaque jour à neuf heures du matin.

Art. 2. — La première session est destinée:

1° à la révision de la position des miliciens
dont les numéros de tirage ont été dépassés
par les contingents de la levée de 1871 et qui
alors ont obtenu une exemption provisoire du
service;

2° à l'examen des volontaires qui seraient pré-
sentés par les communes pour servir en déduction
du contingent qui leur sera assigné, et

3° à l'examen des miliciens qui ont participé
au tirage au sort de l'année courante.

Ces miliciens seront aussi admis, pendant la
même session, à faire valoir leur droits à
l'exemption.

Les remplaçants et les substituants seront exa-
minés et admis durant la deuxième session, et

lung, und bei der 3. werden die Milizräthe über die Reclamationen verfügen, welche nicht früher haben erledigt werden können.

Art. 3. — Die Bürgermeister werden jeden Milizmann von Tag und Stunde, wann er vor dem Milizrathe erscheinen soll, in Kenntniß setzen. Sie haben sich der ihnen deshalb zugeschieden Formulare zu bedienen, von welchen sie ein Exemplar, gehörig ausgefüllt und unterzeichnet, in der Wohnung jedes Milizmannes, wenigstens drei Tage vor dem zum Erscheinen vor dem Milizrathe festgesetzten abgeben lassen.

Art. 4. — Jeder vor den Milizrath geladene Milizpflichtige muß, bei Strafe einer Geldbuße von 20 bis 200 Franken, am bestimmten Tage und zur bestimmten Stunde erscheinen.

Die abwesenden Milizpflichtigen, welche Entschuldigungsgründe haben, müssen dieselben schriftlich dem Districtscommissär spätestens binnen sechs Tagen von demjenigen ab vorlegen, an welchem sie vor dem Milizrathe erscheinen sollten. Der Commissär wird diese Entschuldigungsgründe dem Milizrathe, oder, wenn dieser aufgelöst sein sollte, dem Staatsminister, Präsidenten der Regierung, zur Entscheidung mittheilen.

Art. 5. — Die dem Milizrathe von den Milizpflichtigen, welche eine Dienstbefreiung beanspruchen, vorzulegenden Papiere sind von den Gemeindeverwaltungen an den Districtscommissär vor dem 10. März d. J. abzugeben. Sie müssen von dem durch das Gesetz vom 8. Januar 1817 vorgeschriebenen Inventar Lit. L begleitet sein.

Art. 6. — Die Entscheidungen der Milizräthe sind sofort den betheiligten Milizpflichtigen zu significieren, damit sie dagegen, wenn sie sich verlegt erachten, binnen der durch den Art. 138 des vorerwähnten Gesetzes festgestellten Frist appellieren können. Die Appelle müssen mit den Entscheidungen der Milizräthe belegt sein.

Art. 7. — Dieser Beschluß soll in allen Gemeinden bekannt gemacht und angeschlagen werden.

Luxemburg den 16. Februar 1872.

Der beauftragte Regierungsrath,
B. von RÖBE.

pendant la troisième les Conseils de milice statueront sur les réclamations qui n'auront pas pu être jugées antérieurement.

Art. 3. — Les bourgmestres préviendront les miliciens individuellement des jour et heure auxquels ils devront comparaître devant le Conseil de milice. Ils se serviront des imprimés qui leur ont été transmis à cette fin, et dont ils feront remettre un exemplaire dûment rempli et signé, au domicile de chaque milicien, au moins trois jours avant celui fixé pour la comparution au Conseil de milice.

Art. 4. — Tout milicien appelé devant le Conseil de milice devra y comparaître aux jour et heure fixés, sous peine d'une amende de 20 à 200 francs.

Les miliciens absents qui auraient des motifs d'excuse à alléguer, devront les présenter par écrit au commissaire de district, au plus tard dans les six jours à partir de celui où ils devaient comparaître devant le Conseil de milice. Le commissaire de district exposera ces motifs d'excuse au Conseil de milice, qui en décidera, ou, si celui-ci était dissous, au Ministre d'État, Président du Gouvernement.

Art. 5. — Les documents à produire aux Conseils de milice par les miliciens qui réclament une exemption de service, devront être remis par les administrations communales au Commissaire de district, avant le 10 mars prochain. Ces documents seront accompagnés de l'inventaire litt. L. prescrit par la loi du 8 janvier 1817.

Art. 6. — Les décisions des Conseils de milice seront immédiatement signifiées aux miliciens intéressés, pour que, s'ils se croient lésés, ils puissent en appeler dans le délai de huit jours déterminé par l'art. 138 de la loi précitée. Les appels devront être appuyés des décisions des Conseils de milice.

Art. 7. — Le présent arrêté sera publié et affiché dans toutes les communes du Grand-Duché.

Luxembourg, le 16 février 1872.

Le Conseiller du Gouvernement délégué,
V. DE ROEBE.

Sitzungstage der Milizräthe. — Séances des Conseils de milice.

Miliz-Cantone. — Cantons de milice.	Erscheinungs-Tage der Milizpflichtigen. — Jours de comparutions des miliciens.			Orte der Sitzungen. — Lieux de la tenue des séances.
	1. Versammlung. 1re session.	2. Versammlung. 2e session.	3. Versammlung. 3e session.	
<i>Luxembourg (district).</i>				
Capellen	Lundi, 18 mars.			
Esch-sur-l'Alzette	Mardi, 19 mars.	Mercredi, 3 avril.		
Luxembourg, Bertrange, Contern, Eich, Hesperange, et Hollerich .	Mercredi, 20 mars.		Samedi, 13 avril.	Luxembourg.
Niederanven, Sandweiler, Schuttrange, Steinsel, . . Strassen, Rollingergrund, Walferdange et Weiler-la- Tour	Jeudi, 21 mars.	Jeudi, 4 avril.		
Luxembourg (ville).	Vendredi, 22 mars.			
Mersch	Samedi, 23 mars.			
<i>Diekirch (district).</i>				
Diekirch	Lundi, 18 mars.	Mercredi, 3 avril.		
Clervaux	Mardi, 19 mars.		Samedi, 13 avril.	Diekirch.
Wiltz	Mercredi, 20 mars.			
Redange	Jeudi, 21 mars.	Jeudi, 4 avril.		
<i>Grevenmacher (district).</i>				
Grevenmacher	Lundi, 18 mars.			
Remich	Mardi, 19 mars.	Mercredi, 3 avril.	Samedi, 13 avril.	Grevenmacher.
Echternach	Mercredi, 20 mars.			

Liste des personnes auxquelles ont été délivrés des permis de chasse pour la durée d'une année, pendant les mois de janvier et de février 1872.

N°	Date.	Noms et prénoms.	Qualité.	Domicile.
1	2 janvier.	Faber-Keller, Georges.	Négociant-tanneur.	Wiltz.
2	id.	Loring, Jean-Pierre.	Propriétaire.	Munshausen.
3	id.	Zimmer, Nicolas.	id.	Echternach.
4	3 id.	Jaminet, Jean-Pierre.	Cultivateur.	Berchem.
5	id.	Vanière, Ernest-Charles-Alex.	Régisseur.	Ansembourg.
6	id.	Kœner, Jean.	Receveur de l'Enregistrement.	Diekirch.
7	id.	Theis, Jean.	Cultivateur.	Merscheid.
8	4 id.	Maringer, Jacques.	Veilleur de nuit.	Luxembourg.
9	5 id.	Ludwig, Pierre.	Propriétaire.	Bourscheid.
10	8 id.	Schoos, Pierre.	id.	Rollingen.
11	id.	Schmit, Nicolas.	Cultivateur.	Grenzingen.
12	10 id.	Keiffer, Joseph.	Négociant.	Grevenmacher.
13	15 id.	Limpach, Charles.	Cultivateur.	Rœdgen.
14	18 id.	Kerschenmeyer, Alexandre.	Receveur des contribut.	Esch-s.-l'Alzette.
15	26 id.	Trotyanne, Hippolyte.	Propriétaire.	Mondorf.
16	27 id.	Bian, Charles-Auguste.	Candidat-notaire.	Redange.
17	2 février.	Kass, Michel.	Maréchal ferrant.	Oberdonven.
18	14 id.	Michel, Jean.	Cultivateur.	Scheidgen.
19	id.	Ensch, Théodore.	id.	Pissange.
20	id.	François, Camille.	Receveur-général.	Luxembourg.
21	16 id.	Dondelinger, Michel.	Conducteur des travaux publics.	Echternach.
22	26 id.	Hartmann, Antoine.	Ingénieur d'arrondissem.	Diekirch.
23	27 id.	Baden, Mathias.	Cultivateur.	Herborn.
24	28 id.	Buffet, Charles.	Vétérinaire.	Wiltz.

Bekanntmachung. — Zollwesen.

Durch Verfügung vom 23. v. Mts. sind zu Bettemburg, Esch a. d. Alzett und Overtetengen Legitimations-Schein-Stellen errichtet worden.

Luxemburg den 27. Februar 1872.

Der General-Director der Finanzen,
G. Ulveling.